參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食　華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

雲高華　華新書局　新編英華字典　張德華著　特價一元五

青青香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著　天涯之戀八毛五　鑄情八毛五以上鄭慧著　長夜五毛五盧森　莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著　文娛幻術五册二元四五傅天眞著　世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著　輕音樂講座三毛秦詠誠著　漢魂對照莎翁語粹九毛五施亦麟著　中國人學生文一元一五呂叔湘著　少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修　心臟病和貧血症治療法七毫陸奎牛著　腸胃病自療法八毫五陸奎牛著　丸散膏丹自製法七毫胡安邦著　就業成功經驗談五毫凡依著　驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯　中國古典文學講座五毛五陳荆著　歷代中國名人故事五毫俞凌著　中國近代史八毫五楊佐著　近代中國名人故事五毫俞凌著　一個秋天的晚上六毫沙汀著　藍色的窗帷八毫伊利法特著　攝影原理與實用二元五張印泉著　藝術人像採光學二元〇五莫天申著　彩色攝影入門一元九五伍維邦著　增訂攝影技術手册一元九鍾秀山著　攝影構圖入門一元四五基布爾著　攝影初步五毫五攝影手册七毫五陳懷德　實用攝影壹元二五放大技術一元六松友　人像剪影法七毛黃初俊攝影漫談九毫五　世界著名歌曲選五線譜二册一元五著音德友五音　羅曼·羅蘭語錄一元邵天申選　莎士比亞語錄六毫邵天華潮曲精華五毫　與青年談修養四毫江楓著　天下第一劍四册全一元五巴山著　武林風雲錄全四册一元四蹄風著　白髮魔女傳全八册四元梁羽生著　俠胆柔情全二册七毛金童著　青門驚鵲劍全八册二元八金峯著　周龍五虎傳全六册一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

余風來總堂 歡宴會紀盛

雲訊。此間余風采總堂。以中國國民黨舉行第十四屆全加代表大會之慶。各代表不辭勞苦。爲國奔馳。雲集本城。特於本月十七—正午十一時。假重慶酒家設筵歡宴。屆時除各代表諸公之外。有大會籌備主任關崇穎。大會秘書長蕭秉祺。中央評議委員張子田。國大代表李樂天。翟總領事因壽。關領事鏞。譚主事冠三。觀禮員黃皓勁。丘居南。關耀琼。關玉麟。雷卓平等先生。及各昆仲嬸姆。魚貫而至。歡叙一堂。首由該堂主席鄭平。宣佈宴會意旨。及介紹各代表來賓起立。以瞻丰采。隨請新近由國返回國大代表李樂天先生。報告國民大會經過及台灣概況。繼而代表團團長陳藉扶先生致辭。末由煦和答謝代表團諸公賜來儀金叁十元。及各來賓駕臨之盛意。隨即出菜。開懷暢飲。至下午二時。盡歡而散。

二埠擬建自由通路

卑詩二埠。加新社電。二埠市長活星期二日謂。二埠現正研究。從巴度羅橋至沙伯頓。建築一條兩層之自由通路。女市長謂。二埠已要求省府作同樣之公路建設撥款辦法。補助二埠對自由通路之建設。即是二埠籌得款項多少。省府亦將要撥款多少。

勞工報拒登 社會信託黨廣告

雲高華。加新社電。雲高華勞工議會星期二。拒絕社會信託黨。在其機關報「勞工政治」上。刊登競選廣告。

勞工議會書記尼爾謂。社會信託黨之廣告。自稱自一九五〇年執行以來。將工資增加百分之三十。是社會信託黨對工人之大功勞。

尼爾謂。工資之增加。是勞工之開爭所得。并非爲社會信託黨之好意所增。故工人階級之報紙。不應登載此反對工人階級之政黨之廣告。

省府擬訂過橋新法

雲高華。加新社電。省府現正考慮發行一種通行證。可以在卑詩各地橋樑及地斯隧道，均可適用。

農業部長史達西。星期二日在北雲高華社會信託黨選舉羣會中演講謂。省長班納。將公佈過橋通行證之詳細辦法。他謂。該種新各地適用之通行證。特別注重於通過橋樑及隧道之次數。而不限制時間。每次通過收費十仙。

樂觀映噴射狂笑片王 馬仔寄塵兩傻遊天堂

雲訊。樂觀吐在達雲戲院（廿一日）下午一時起。放映十年來最好笑的諧劇「兩傻遊天堂」。新馬仔寄塵與鄭碧影。李寄塵。歐君綿十演傻作。笑料百出。嬉笑怒罵。痛快淋漓。五花八門。尖銳諷刺。枝枝西曲唱粵語。句句說時笑轉腸。新鮮好聽。劇情趣味。兩傻劇作惹笑。詼諧好聽。新馬。寄塵。君綿合唱成個阿飛。新馬。碧影合唱一身蟻。新馬。碧影。寄塵合唱天堂不易居。新馬。寄塵。碧影。寶瑩合唱查查舞。馬仔獨唱有人快活有人愁。君綿。寶瑩合唱蠟王銀河會。碧影。新馬。寄塵。寶瑩合唱明日上學堂。君綿飾牛郎。碧影飾織女。大跳大唱。特唱門唱。門拳。劍術比賽。非常高興。仙樂飄飄。嫦娥率領宮女翻翻歌舞。洋洋大觀。加映「佳偶天成」。何非凡。紅線女。紫絲蓮。吳楚帆主演。

雲市區上鏡頭

雲高華。加新社電。雲市議會星期二日一致通過一萬元。拍攝雲市區影片巴利片公司獲得拍攝權。將攝製兩部雲市影片。一片長二十八分鐘。另一部長十至十五分鐘。

全部費用共三萬元。除雲市議會出一萬元外。其餘二萬元由雲市遊覽促進會及私人募捐。

旅北美馬氏總公所 歡宴國民黨代表團

雲訊：此間旅北美馬氏總公所。以本埠中國國民黨駐加拿大總支部。召開第十四次全加代表大會。其代表諸公。來自遠方。該總公所藉此機緣。爲求聯絡感情起見。特於昨十七日下午六時。假座新華僑酒家設筵歡宴。席間由國冠君司儀。請主席善九君宣佈宴會旨趣。繼請翟總領事致詞。由浩吾君介紹代表與嘉賓起立。與衆相見。藉瞻丰采。計參加者有黃衞青。張星輝。李道軫。甄庸甫。劉繼容。黃淵偉。李希勣。林竹溪。余緒昌。朱成鈞。余耀棠。潘仲謙。陳屠帝。陳伯平。伍用之。陳藉扶。黃名贊。胡頌堯。關耀。余超平。甄晃。馬培進。劉孔樞。李朗軒。林西屏。李樂天等代表。及籌備處主任關崇穎。祕書長蕭秉祺。潘仲謙夫人。繼請代表團張代表星輝致詞。發揮偉論。殿由發强君致詞答謝。隨即出菜。式飲式食。談笑風生。賓主異常歡洽。直至七時。始互相握別云。

又訊：該代表團惠賜該總公所儀金三十元。交主席接領。并由總務肅函致謝。

金門公園 花卉大堂將開幕

三凡市娛樂與公園局昨日宣佈。三凡市花卉大堂。位於金門公園西部。將於八月廿一星期日下午二時半。舉行開幕禮。市長奇士吐化將蒞場主持禮式。該樓建費五十四萬餘元。乃由加省縣府展覽基金歡年積蓄而給予三凡市者。三凡市鮮花園藝林學校廿五週年紀念。定廿四日舉行。

遷舖廣告

啓者：本皮毛舖設在固蘭護街數十年現遷往對面街一千一百四十三號專做女毛衫搭肩舊毛衫改新時款遠近寄來特別相宜願各包滿意

W. CHEE FURRIER

New Adress 1143 Granville St.,

MU 4-4611 Vancouver, B. C.

樂聲 錄音唱帶公司

LUCK HSING

P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION

BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

預告 民歌集錦

粵語 時代曲

曲詞對照 全卷七元五毛

△特價生意柏文樓

(一)鴨街生意樓。樓下餐館。樓上栢文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。

(二)三年新九組栢文樓。濶大廳房。位於鴨街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。若能多交現欵更歡迎。

(三)六年新屋。兩個睡房。士庫有房兩個。自動煖氣熱水。離學校巴士半个步。陳屠帝。陳伯平。伍用之。陳藉扶。黃名贊。胡頌堯。關耀。余超平。甄晃。馬培進。劉孔樞。李朗軒。林西屏。李樂天等代表。及籌備處主任關崇穎。祕書長蕭秉祺。潘仲謙夫人。繼請代表團張代表星輝致詞。發揮偉論。殿由發强君致詞答謝。隨即出菜。式飲式食。談笑風生。賓主異常歡洽。直至七時。始互相握別云。

又訊：該代表團惠賜該總公所儀金三十元。交主席接領。并由總務肅函致謝。

(四)入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祇取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀明有餘。

(五)奧汪殯館。架撐壹等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因人力問題。劏價賣一萬零五百元。先交七千元。

(六)街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千五。可充銀期。另点貨請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤謙接治 Sunrise Realty Ltd.

柏權王司有限公司百代實業買賣

PATHAY REALTY LIMITED

267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655

片市佐治埠

蒸汽浴室。旅館生意兼賣業出賣。位於古迫街三棟地。前面九十尺濶。壹百三十五尺深。十五個房間。三合士墻基。每月入息八百至壹千元。僅地段已值四萬五千元。全部僅取價四萬式千五百元。

敬希駕臨詢問當樂意介紹：

黃堃俠地保宮事務所（在蓮雲大戲院二樓）

新辦公時間：上午十時至下午六時

代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船

船票　各國飛機票　歡迎分期供款

兼簽証蓋印文件　代理燕梳

OUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN

CHINA AGENCIES

254½ E. PENDER ST.,

卑心旅館實業連生意。七十個房。另店主自住一組栢文。樓下二間舖。堅固建築。有電梯上落。什各常滿。每年入息二萬餘元。價值十萬元。有銀期。

舒地位全新舖一座。四間舖。四組栢文。摩登設計。前後拍車。每年入息九千元。駛用少。實價七萬元。只銀壹萬二千元。

緬甸轉角全新大屋一間。睡房四個。大客廳餐廳。玩房。酒吧。涼台。大花園。双車房。兩浴室。兩厠所。最合大家庭。屋主遷埠急賣。只取壹萬八千九百元。有銀期。

緬街靚新舖。兩間舖面栢文。只賣二萬元。現銀壹萬二千元。

電話 MU3-7451　住宅 HA 4022Y

簡林逸娟啓

梁春廣

梁慧超

【片打實業公司】

Pender Realty & Insurance Agency

156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△近唐人街西餐館那日生意二百元有酒牌先交七千元

△廣州酒家廉價招頂（間梁春廣）

△二埠菓舖每日生意三百元有兩睡房店主因病急賣（間周永聯）

△市業街角兩間舖兩組栢文另一間屋月租四百二十元取價三萬九千元可充銀期（間陳祖威）

△喜市定街三間舖位六組栢文月租八百四十元先交式萬元金價只取七萬元（間梁二整）

△拉拿獨市菓舖每月生意四千元只賣三千元（間梁慧超）

▲本號代理各項燕梳買賣生意房屋栢文

雲高 新民生 藝卓

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St.,

Vancouver, 4, B.C.

喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　糖製燒臘

美味遠口　四時瓜菜　牛肉草羊

火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用

貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

花好月圓人壽

中秋月餅

龍鳳禮餅

悉心巧製

不惜工本

後浪推前

獨一無二

集港粵澳餅師秘傳

向南北美僑界領教

秘詩賓路蔡根遂立正

61 E. PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

ROYAL BAKERY